



1	Milling Academy	3
	Visión y objetivo	3
	Hechos y cifras	3
	Información	3
2	Fechas de los cursos.	4
	Cursos de tecnología	4
	Cursos de mantenimiento	5
	Cursos en otros lugares	5
3	Precios de los cursos	6
	Cursos de tecnología	6
	Cursos de mantenimiento	6
	Cursos en otros lugares	6
	Cursos a medida	6
4	Gastos de cancelación válidos para todos los cursos y paquetes de alojamiento	7
5	Paquetes de alojamiento	7
	Cursos de una semana, hotel de 4 estrellas, habitación individual	7
	Cursos de una semana, hotel de 3 estrellas, habitación individual	7
	Cursos de dos semanas, hotel de 3 estrellas, habitación individual	7
6	Condiciones generales de los servicios de formación en las sedes de Rühler	٩



1 Milling Academy



Visión y objetivo

No es ningún secreto que muchos sectores, entre ellos la industria de procesamiento de alimentos, están experimentando escasez de mano de obra cualificada. Los empleados bien formados en todas las áreas del sector son un recurso inestimable que contribuye a la sostenibilidad y el éxito de nuestros clientes. Por ello, invertir en las generaciones futuras es esencial para el crecimiento sostenido de los proveedores de alimentos de todo el mundo.

Datos y cifras

Formamos a más de 500 clientes de más de 80 países cada año a través de la Milling Academy. Las formaciones se imparten en la sede central de Bühler en Uzwil (Suiza), en China, en EE.UU. o directamente en las instalaciones del cliente.

Información

A continuación, encontrará toda la información relevante sobre los cursos. Puede hacer clic en el enlace del curso, que le llevará directamente a nuestra página principal. Allí podrá obtener más información e inscribirse en el curso.

A continuación, encontrará el QR-Code que también le lleva directamente a nuestra página de inicio.





2 Fechas de los cursos¹

Cursos de tecnología

	Alemán	05 - 09 octubre
	,	16 - 27 marzo
Molienda de trigo para operadores	Inglés	24 agosto - 04 septiembre
	Español	20 abril - 01 mayo
	Inglés -	26 enero - 06 febrero
		14 - 25 septiembre
	Español	22 junio - 03 julio
Molienda de trigo para jefes molineros	Francés	09 - 13 marzo
	Japonés	29 junio - 10 julio
	Italiano	22 - 26 junio
	Portugués	05 - 16 octubre
	Alemán	13 - 17 abril
Molienda de trigo para gerentes de planta	Inglés	23 - 27 noviembre
monenda de trigo para gerentes de pianta	Español	a petición
	Francés	10 - 14 agosto
		19 - 23 enero
	Inglés -	18 - 22 mayo
		27 - 31 julio
Molienda para ejecutivos		30 noviembre - 04 diciembre
	Español -	13 - 17 abril
		28 septiembre - 02 octubre
	Francés	04 - 08 mayo
Procesamiento de maíz	Inglés	02 - 06 febrero
Frocesamiento de maiz	Español	06 - 10 julio
Procesamiento de trigo durum	Inglés	07 - 11 diciembre
Procesamiento de trigo durum	Francés	26 - 30 octubre
	Alemán	a petición
Curso de procesamiento de avena	Inglés	09 - 13 marzo
ourso de procesumento de avena	irigics	19 - 23 octubre
	Español	a petición
Sortex en la molienda de granos	Inglés	22 - 26 junio
Laboratorio para la molienda de trigo	Inglés	01 - 05 junio
Procesamiento de leguminosas	Inglés	16 - 20 noviembre
Molienda de granos para biocombustible	Inglés	a petición

¹Fechas de los cursos sin garantía. Para cambios o cancelaciones, visite nuestra página web <u>buhlergroup.com/academy</u>.



Cursos de mantenimiento

Automatización y digitalización avanzadas	Inglés	16 - 20 noviembre
Mantenimiento eléctrico	Inglés	16 - 20 febrero
	Inglés	26 - 30 octubre
	Español	07 - 11 septiembre
Mantenimiento mecánico	Inglés	26 - 30 enero
	Inglés	17 - 21 agosto
Mantenimiento mecánico y eléctrico	Alemán	18 - 22 mayo
	Inglés	27 abril - 01 mayo
	Español	09 -13 noviembre
	Francés	23 - 27 febrero

Cursos en otros lugares o instituciones colaboradoras

Molienda para ejecutivos en Bühler Wuxi, China	Inglés	04 - 08 mayo
Molienda para expertos en KSU, EE.UU.	Inglés	02 - 06 marzo
Tecnología de diagramas en KSU, EE.UU.	Inglés	09 - 13 noviembre
Molienda para ejecutivos en KSU, EE.UU.	Inglés	23 - 27 febrero
		17 - 21 agosto
	Español	10 - 14 agosto
Procesamiento de maíz, FAC, Minneapolis, EE. UU.	Inglés	16 - 20 noviembre

3 Precios de los cu rsos²

Cursos de tecnología

Molienda de trigo para operadores	CHF 4'450
Molienda de trigo para jefes molineros	CHF 4'450
Molinería de trigo para gerentes de planta	CHF 2'450
Molienda para ejecutivos	CHF 2'450
Procesamiento de maíz	CHF 2'200
Procesamiento de trigo durum	CHF 2'200
Curso de procesamiento de avena	CHF 2'200
Laboratorio para molienda de trigo	CHF 2'450
Procesamiento de leguminosas	CHF 2'450
Molienda de granos para biocombustible	CHF 2'200
Sortex en la molienda de granos	CHF 2'000

Cursos de mantenimiento

Automatización y digitalización avanzadas	CHF 2'000
Mantenimiento eléctrico	CHF 2'000
Mantenimiento mecánico	CHF 2'000
Mantenimiento mecánico y eléctrico	CHF 2'000

Cursos en otros lugares o instituciones colaboradoras

Molienda para ejecutivos en Bühler Wuxi, China	4'200 USD
Molienda para expertos en KSU, EE.UU.	USD 1'900 ó 2'100
Tecnología de diagramas en KSU, EE.UU.	USD 1'900 ó 2'100
Molienda para ejecutivos en KSU, EE.UU.	USD 1'900 ó 2'100
Procesamiento de maíz, FAC, Minneapolis EE. UU.	USD 1'900 ó 2'100

Cursos a medida

El contenido y el precio se definirán previa solicitud y se proporcionará un presupuesto específico. Los cursos se imparten en la Milling Academy de Bühler en Suiza o directamente en las instalaciones del cliente. Para solicitudes, póngase en contacto con nosotros: millingacademy@buhlergroup.com

²Por participante, incl. almuerzo, excl. traslado y alojamiento más 8.1 % de IVA (para paquetes véase la página siguiente)



4 Gastos de cancelación válidos para todos los cursos y paquetes de alojamientos

21 a 11 días laborables antes del inicio del curso	10 % del precio
De 10 a 3 días laborables antes del inicio del curso	50 % del precio
De 2 o menos días laborables antes del inicio del curso	100 % del precio

5 Paquetes de alojamiento³

Cursos de una semana, hotel de 4 estrellas, habitación individual

Hotel de 4* en Uzwil	CHF 870
Hotel de 4* en St. Gallen (traslado público diario incluido)	CHF 1'250
Incluido en una semana: 6 noches, habitación individual con desayuno incluido Recogida en el hotel el primer día de formación Traslado diario en tren Hotel - Milling Academy - Hotel	

Cursos de una semana, hotel de 3 estrellas, habitación individual

Hotel de 3* en Uzwil	CHF 690
Hotel de 3* en Wil (traslado público diario incluido)	CHF 760
Incluido en una semana: 6 noches, habitación individual con desayuno incluido Recogida en el hotel el primer día de entrenamiento Traslado diario en tren Hotel - Milling Academy - Hotel	

Cursos de dos semanas, hotel de 3 estrellas, habitación individual

Hotel de 3* en Uzwil (incl. abono de transporte público de fin de semana, 3 días)	CHF 1'800
Hotel de 3* en Wil (incl. abono de transporte suizo, 15 días)	CHF 2'100
3* Hotel en St. Gallen (incl. abono de viaje suizo, 15 días)	CHF 2'700
Incluido en dos semanas: 13 noches, habitación individual con desayuno incluido Recogida en el hotel el primer día de entrenamiento Traslado diario en tren Hotel - Milling Academy - Hotel	

Todos los precios no incluyen el IVA.

Bühler AG Milling Academy CH-9240 Uzwil Suiza

T +41 71 955 30 58

www.buhlergroup.com/academy millingacademy@buhlergroup.com

³En relación con los impactos del mercado de terceros, los costes del paquete de alojamiento podrían cambiar.



6 Condiciones generales de los servicios de formación en las sedes de Bühler

1. Información general

Las presentes Condiciones Generales de Contratación (en lo sucesivo "CGC") se aplican a todos los contratos celebrados con Bühler AG (en lo sucesivo "Bühler") para servicios de formación específicos del cliente y a los contratos celebrados a través del portal en línea www.buhlergroup.com (en lo sucesivo "Portal en línea") para servicios de formación estándar prestados en las sedes de Bühler, a menos que y en la medida en que las partes acuerden otra cosa por escrito en el pedido individual. Las modificaciones y/o suplementos de estas CGC sólo serán válidos si han sido firmados por ambas partes.

2. Conclusión del contrato de servicios de formación a medida

Para los servicios de formación elaborados por Bühler de forma específica para el cliente, el cliente deberá solicitar una oferta a Bühler por teléfono o por correo electrónico. El contrato entre Bühler y el cliente entrará en vigor para los servicios de formación específicos del cliente a partir de la firma del correspondiente contrato de formación entre Bühler y el cliente.

3. Celebración del contrato para servicios de formación estándar

El registro vinculante de formación de un cliente se realizará electrónicamente a través del portal en línea mediante el envío del formulario de registro en línea cumplimentado para el participante en la formación correspondiente. El contrato entre Bühler y el cliente entrará en vigor para los servicios de formación estándar tras la confirmación del registro por parte de Bühler a la dirección de correo electrónico facilitada por el cliente.

4. Aplazamientos/anulaciones/ajustes de la formación

- a) En caso de un número insuficiente de participantes en la formación inscritos, Bühler se reserva expresamente el derecho de aplazar o cancelar los cursos de formación hasta 4 semanas antes del inicio de la formación. En caso de que Bühler cancele un curso de formación, se reembolsará integramente el importe de la formación. No se abonará ninguna otra indemnización. Los aplazamientos y/o cancelaciones de los cursos de formación no dan derecho a indemnización.
- b) Los folletos, catálogos y documentación de Bühler relativos a los servicios de formación no son vinculantes. Bühler se reserva expresamente el derecho a realizar pequeños ajustes en los horarios y lugares, así como a cambiar al respectivo formador o conferenciante -no sólo en caso de enfermedad o indisponibilidad.

5. Documentos de formación

En la medida en que Bühler ponga a disposición de los participantes documentos de formación durante la formación, todos los derechos sobre estos documentos de formación seguirán perteneciendo a Bühler. Bühler concede a los participantes en la formación un derecho no exclusivo a utilizar los documentos de formación en el marco de la formación. Cualquier uso para fines distintos de la formación, reproducción y/o uso por terceros no está permitido sin el consentimiento previo por escrito de Bühler.

6. Costes y tasas

La tasa de formación se compone de los costes del curso y de los costes de alojamiento (opcional si se reserva alojamiento). La tasa de formación es neta sin deducciones y por participante en la formación. Los costes de los documentos de formación están incluidos en la tasa de formación, el IVA legal figura por separado en la factura. Si también se reserva alojamiento, los gastos de alojamiento consisten en los gastos de alojamiento (1 prenoctación antes del inicio de la formación y 1 prenoctación por día completo de formación), los gastos de desayuno y los posibles gastos de transporte desde el hotel hasta el lugar de formación. A menos que se acuerde lo contrario en el pedido individual, se ofrecerá a los participantes alojamiento en un hotel de tres estrellas de acuerdo con las condiciones locales. Los gastos de viaje correrán a cargo del cliente en todos los casos. Todos los demás gastos, como los costes de una prolongación de la estancia tras la finalización de la formación, las comidas y bebidas fuera de las comidas en común y los gastos de teléfono, correrán también a cargo del cliente o del participante en la formación.



7. Condiciones de pago

- a) Los costes de formación deberá abonarse en su totalidad a la recepción de la factura y antes del inicio de la formación.
- b) En caso de anulación de la inscripción por parte del cliente, Bühler cobrará los siguientes costes:
- Cancelación 22 o más días naturales antes del inicio de la formación: sin gastos de cancelación
- Cancelación de 21 a 11 días naturales antes del inicio de la formación: 10% del importe total de la formación
- Cancelación de 10 a 3 días naturales antes del inicio de la formación: 50% del importe total de la formación
- Cancelación 2 o menos días naturales antes del inicio de la formación: 100% del importe total de la formación. Bühler deberá recibir la cancelación por escrito antes de la fecha indicada.
- c) El cliente tiene derecho a designar a un participante sustituto, siempre que informe de ello a Bühler por escrito antes del inicio de la formación.

8. Lugar de cumplimiento

El lugar de cumplimiento de todos los servicios contractuales serán las plantas de Bühler especificadas en los documentos de formación, a menos que se acuerde otra cosa en el pedido individual. Por razones de protección de la salud, los participantes en la formación están obligados a seguir en todo momento las instrucciones de los instructores de formación y de Bühler en las instalaciones de formación. Los equipos y las salas del recinto de formación sólo podrán ser utilizados por los participantes en la formación en el marco de la misma y en presencia del instructor.

9. Visados / Permisos

El cliente es el único responsable de obtener a tiempo los permisos y visados necesarios. Al hacerlo, el cliente debe tener en cuenta que los cursos de formación pueden tener lugar en diferentes países, tal y como se indica en los respectivos documentos de formación sobre. Todos los costes derivados de la no obtención a tiempo de los permisos y visados correrán a cargo del cliente.

10. Seguros

El cliente es responsable de contratar un seguro para los participantes en la formación, por ejemplo en caso de enfermedad, accidente y tratamiento médico. Bühler no suscribe ningún seguro para los participantes en la formación.

11. Información sobre el viaje

La información relativa al alojamiento y los viajes se facilitará al cliente a su debido tiempo. Los requisitos especiales en relación con el alojamiento y las comidas deberán ser comunicados a Bühler por el cliente con la debida antelación . En caso contrario, se ofrecerá un catering europeo.

12. Fuerza mayor

- a) Bühler tendrá derecho a suspender la formación si circunstancias fuera del control de Bühler, que no eran previsibles en el momento de la conclusión del pedido individual, tales como incendios, explosiones, acontecimientos naturales (por ejemplo, terremotos, inundaciones, epidemias, movilización, confiscación, guerra, piratería, disturbios, embargos, boicots, falta de transporte, etc.) imposibiliten la realización del entrenamiento. como incendios, explosiones, fenómenos naturales (por ejemplo, terremotos, inundaciones), epidemias, movilización, confiscación, guerra, piratería, disturbios, embargos, boicots, falta de medios de transporte, etc, imposibiliten o dificulten excesivamente la realización de la formación; los mismos principios se aplicarán si los subcontratistas de Bühler se ven afectados por dichas circunstancias.
- b) Bühler informará por escrito al cliente en un plazo razonable sobre la aparición y el fin de las circunstancias de fuerza mayor.
- c) El plazo para el cumplimiento de las obligaciones contractuales se ampliará en función de la duración de las circunstancias de fuerza mayor y de sus efectos.
- d) Bühler tendrá derecho a rescindir un pedido individual mediante notificación por escrito si una circunstancia de fuerza mayor persiste durante más de seis semanas. En este caso, el cliente deberá indemnizar a Bühler por todos los trabajos y servicios ya realizados y por todos los costes ya incurridos antes de que se produjera la fuerza mayor.



13. Protección de datos

El Cliente reconoce y acepta que Bühler puede tener acceso a datos personales (es decir, información sobre personas físicas identificadas o identificables, como nombres, funciones o datos de contacto) de los empleados, agentes y otros colaboradores del Cliente. Dichos datos personales podrán ser procesados por o en nombre de Bühler de conformidad con la Política de privacidad de Bühler, disponible en www.buhlergroup.com/privacy, con el fin de asumir y/o cumplir los derechos y/u obligaciones derivados de la relación contractual a la que se aplican las presentes CGC. Además, el Cliente se compromete a informar a su personal de que Bühler está autorizada a procesar datos personales y, en caso necesario, a obtener un consentimiento válido. En particular, el Cliente llama la atención sobre el derecho de Bühler a transferir datos personales a terceros o a terceros en el extranjero manteniendo un nivel comparable de protección de datos.

14. Responsabilidad

- a) Sin perjuicio de las disposiciones contrarias de las presentes CGC y de las disposiciones obligatorias de la legislación aplicable, ninguna de las partes será responsable frente a la otra por daños indirectos o consecuentes, incluidos, entre otros, la pérdida de pedidos, la pérdida de uso, la pérdida de beneficios y todos los demás daños indirectos o consecuentes.
- b) Sin perjuicio de las disposiciones obligatorias de la legislación aplicable que dispongan lo contrario, la responsabilidad total de Bühler en virtud del presente contrato se limitará a la cuota de formación.

15. Rescisión de un pedido individual

- a) Bühler tiene derecho a rescindir un pedido individual sin previo aviso si aa) el cliente no ha abonado la tasa de formación de conformidad con la cláusula 7 a); o bb) el cliente ha infringido una disposición de las presentes CGC y dicha infracción no se ha subsanado en un plazo de cinco (5) días después de que Bühler haya llamado la atención del cliente sobre el incumplimiento del contrato o cc) Bühler determina que la participación del cliente constituye una infracción de la normativa legal e interna. En tal caso, Bühler tendrá derecho a retener la totalidad de la tasa de formación.
- b) Si el cliente cancela la inscripción, se le reembolsará la totalidad del importe de acuerdo con la cláusula 7 b) anterior.

16. Jurisdicción / Derecho aplicable

El lugar de jurisdicción para todas las disputas que surjan de o en relación con estas CGC y el pedido individual es exclusivamente CH-9240 Uzwil. Las CGC y el pedido individual están sujetos al derecho sustantivo suizo.

Bühler AG, CH - 9240 Uzwil